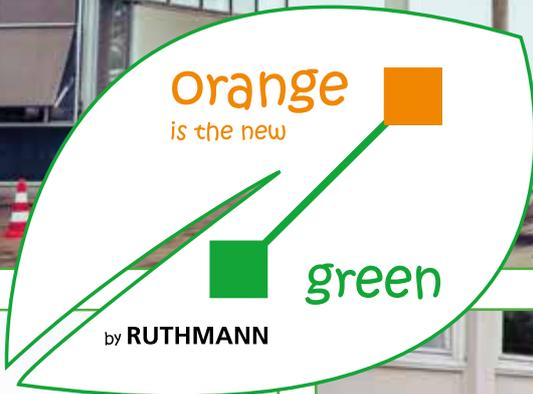




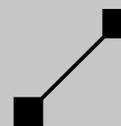
RUTHMANN
professionals at work



E- und Hybrid-Antrieb

Electric and hybrid drive





RUTHMANN macht sich und seine Kunden mit alternativen Antriebsarten fit für die Zukunft!

In der Arbeitsbühnenbranche ist das wachsende Marktbedürfnis nach alternativen Antriebsformen zu spüren. Mit der im letzten Jahr vorgestellten ECOLINE 180 Hybrid, dem aktuell neuen STEIGER® TB 270 Hybrid und dem Meilenstein in der E-Antriebstechnologie Ampero TBR 250 E entwickeln wir passende Lösungen für den Markt.

Im Fokus stehen bei der Entwicklung unserer E- und Hybrid-Technologie das abgas- und CO₂-freie sowie das fast geräuschlose Arbeiten. Diese Vorteile lassen Arbeitseinsätze in Wohngebieten, Fußgängerzonen und Inneneinsätzen bestens umsetzen. Dabei legen wir viel Wert darauf, dass im Arbeitseinsatz der E-/Hybrid-Modelle keine Umstellung der Nutzungsgewohnheiten, verglichen mit einer konventionell betriebenen LKW-Bühne, besteht. So lädt beispielsweise der echte Hybrid-Antrieb die Batterie beim Verfahren des LKWs und beim Arbeiten selbst wieder auf. Die Batteriekapazität reicht für einen kompletten Arbeitstag.

Jetzt direkt Ihre E-/Hybridbühne anfragen:
vertrieb@ruthmann.de



RUTHMANN and its customers prepare for the future with alternative drive systems!

The growing market demand for alternative drive systems can be felt throughout the work-platform industry. With the ECOLINE 180 Hybrid presented last year, the brand new STEIGER® TB 270 Hybrid, and the milestone in electric-drive technology – the Ampero TBR 250 E – we are developing suitable solutions for the entire industry.

During the development of our electric and hybrid technology, the primary focus is on exhaust-free, CO₂-free, and low-noise operation. These advantages are most noticeable when working in residential areas, pedestrian zones, and enclosed/indoor areas. When it comes to handling, we make sure that electric/hybrid models handle the same way as conventionally-powered platforms. The hybrid drive, for example, recharges the battery whenever the truck is in operation and while working. The battery has enough capacity for an entire working day.

Order your electric/hybrid work platform now:
export@ruthmann.de



Zusammen mit unserem Entwicklungspartner ORTEN / EFA-S Electric-Trucks können wir ein bisher einzigartiges Konzept des Elektro-Antriebs am Markt anbieten. Bei uns wird die Fahrbatterie des Sprinters gleichzeitig für den Steigerantrieb genutzt. Es bedarf also nur einer einzigen Ladeeinrichtung für die Gesamtmaschine. Generell liegen die Vorteile eines E-Antriebs auf der Hand: emissionsfreies und geräuscharmes Fahren das klappt mit unserem E-Antrieb für etwa 4 Stunden im Dauerbetrieb (+ ca. 100 km Fahrt).



ELECTRIC

Together with our development partner – ORTEN/ EFA-S Electric-Trucks – we are able to offer customers a unique electric-drive concept. The traction battery for the Sprinter truck is also used to power the STEIGER® work platform. A single charging station is all that is needed to recharge the entire machine. The advantages of electric motors are obvious: emission-free and low-noise driving/operation. Our electric-drive systems have enough capacity for approximately 4 hours of continuous operation.



Kennen Sie unsere **RUTHMANN** Hybrid-Serie? Unschlagbare Vorteile von Hybrid-Antrieben sind die geringere Geräuschbelastung und Reduktion in der Emissionsbelastung. Unsere Hybrid-Baureihe bietet folgende Hauptfunktionen: Neben dem Fahrgestell-verbrennungsmotor ist zusätzlich ein Lithium-Batterie-System installiert. Die Steuerungstechnik sorgt optional für ein automatisches Umschalten zwischen Batterie und Verbrennungsmotor, ohne im Batteriemodus an Leistung oder Geschwindigkeit zu verlieren. Die Batterie lädt automatisch beim Verfahren des LKW und beim Arbeiten selbst auf - eben ein echter Hybrid.



HYBRID

Are you familiar with our **RUTHMANN** Hybrid series? Unbeatable hybrid advantages include quiet operation and a reduction in emissions. Our hybrid series offers the following main functions. A highly-efficient lithium battery system has also been installed in addition to the conventional combustion engine. The control system optionally provides automatic switching between battery and engine without losing power or speed when in battery mode. The battery recharges automatically while the truck is being driven and while working – a genuine hybrid.

STEIGER® Ampero TBR 250 E



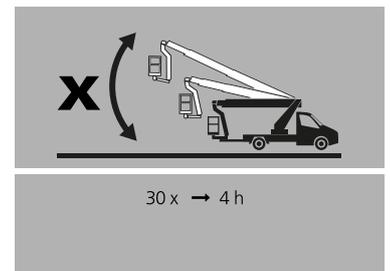
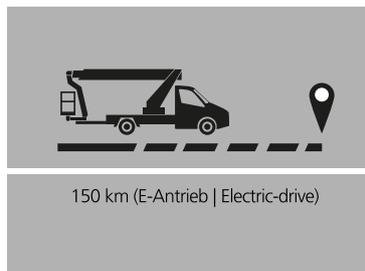
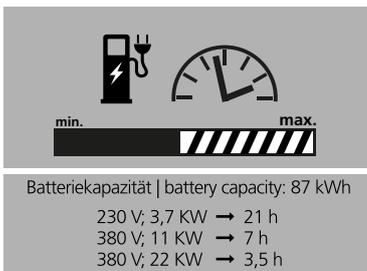
100 % electric
100 % flexible



Im ersten vollelektrischen **E-STEIGER®** AMPERO TBR 250 E haben wir ein einzigartiges Konzept umgesetzt. Beim AMPERO wird zentral nur **eine Batterie für den Fahrtrieb** des ORTEN-Sprinters und gleichzeitig für den **STEIGER®-Antrieb** genutzt. Mit dem AMPERO fahren und arbeiten Sie **geräuscharm sowie abgasfrei**. Diesel-Fahrverbote sind mit dem E-STEIGER® kein Problem mehr.

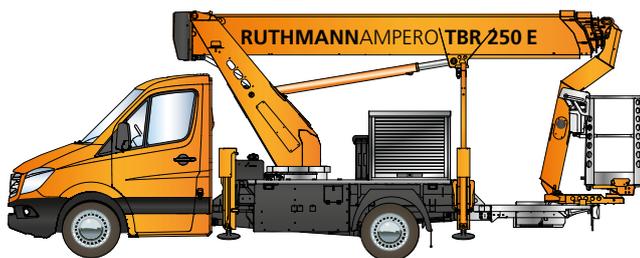
In the first fully-electric **E-STEIGER®** – the AMPERO TBR 250 E – we have implemented a truly unique concept. The AMPERO uses the **same battery** for the ORTON Sprinter's **electric motor and the STEIGER®'s electric drive system**. The AMPERO offers **emission-free and low-noise** operation. With the E-STEIGER®, diesel driving bans are no longer a problem.

Reichweite und Ladezeit* | Battery/range capacity and charging time*

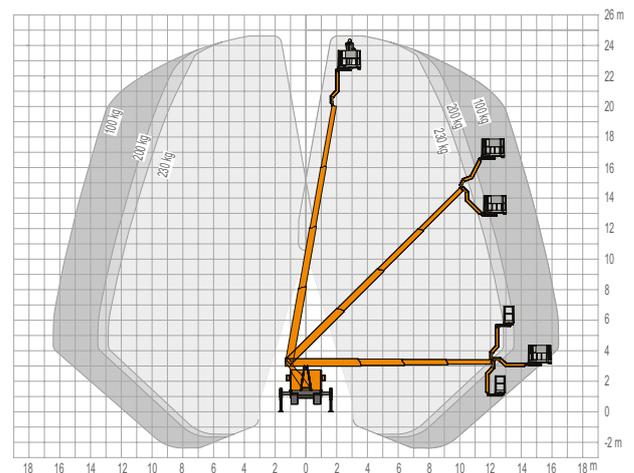


*Abhängig von Fahrweise | Dependent on driving habits

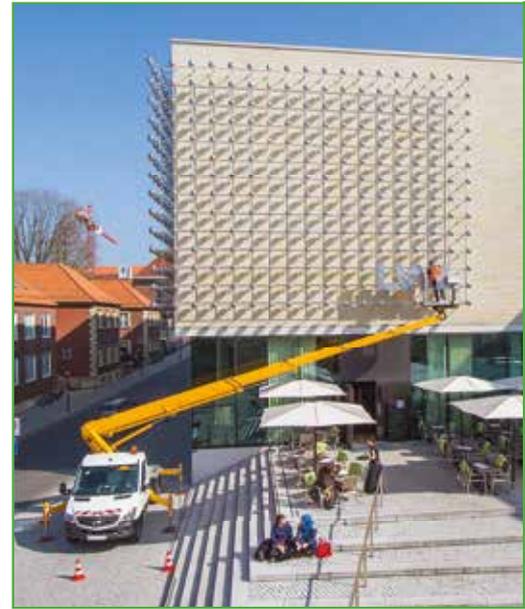
technische Daten | technical data



	24,50 m		185°		3,10 m
	16,50 m		1,40 m x 0,70 m		7,79 m
	450°		230 kg		5.000 kg xx,xxx t



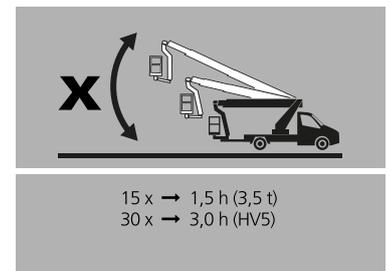
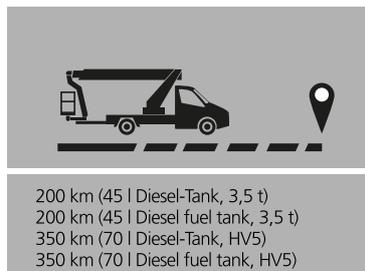
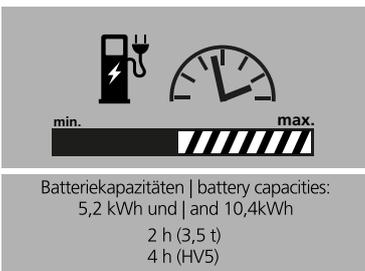
STEIGER® TB 270 Hybrid



Bereits in der ECOLINE 180 Hybrid kam die **bewährte BLUELIFT-Hybrid-Technologie** erfolgreich zum Einsatz. Es lag nahe, auch die STEIGER®-Serie für die Hybrid-Antriebstechnologie umzurüsten. Wir bieten mit unserem TB 270 Modell einen **echten Hybrid**, der auch während der Autofahrt nachlädt und optional während des STEIGER®-Betriebs via **Kabelanschluss** oder per **Batteriekapazität** betrieben werden kann.

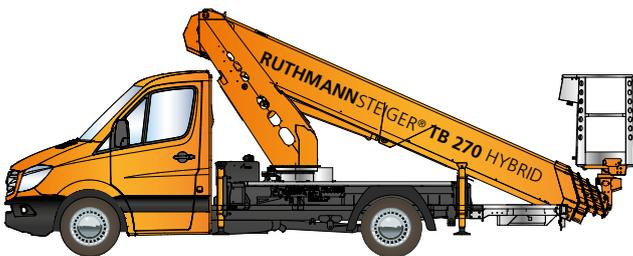
The **tried-and-tested BLUELIFT hybrid technology** has already been used successfully on the ECOLINE 180 Hybrid model. STEIGER® series models can also be converted to hybrid-drive technology. With our TB 270 model, we offer a **genuine hybrid** truck-mounted aerial work platform that recharges itself while driving. The STEIGER® can optionally be operated via **power cable** or **battery**.

Reichweite und Ladezeit* | Battery/range capacity and charging time*

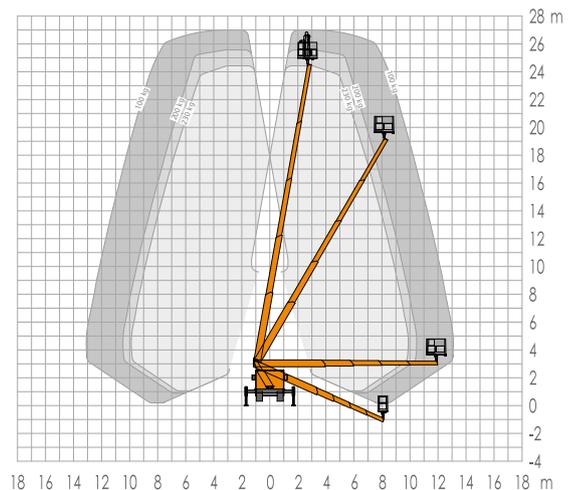


*Abhängig von Fahrweise | Dependent on driving habits

technische Daten | technical data



	27,00 m		1,40 m x 0,70 m		6,86 m
	16,40 m		230 kg		3.500 kg
	450°		2,99 m		B



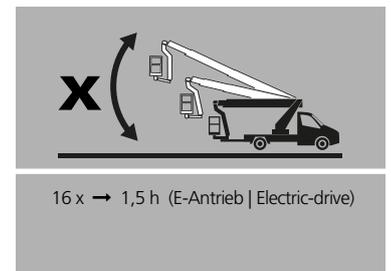
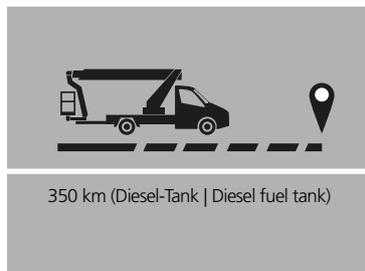
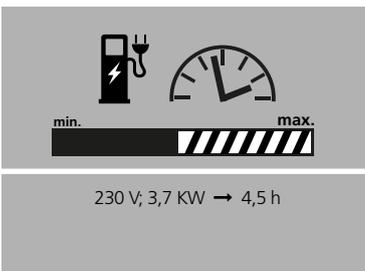
ECOLINE 180 Hybrid



Die ECOLINE 180 kombiniert in einem TOP Preis-Leistungs-Verhältnis **moderne Technologie** und bewährte Materialien. Die ECOLINE 180 ist auf **Mercedes Sprinter-Chassis** und **Iveco-Chassis (Multi-Chassis)** mit moderner **Hybrid-Technik erhältlich**. Mit langjähriger Hybrid-Erfahrung im BLUELIFT-Sortiment, kommt diese Technik nun bei den ECOLINE Modellen zum Einsatz.

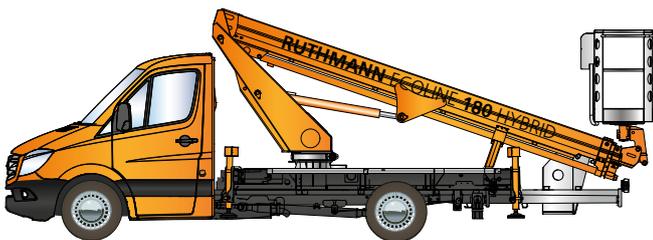
The ECOLINE 180 has an excellent price-performance ratio and combines **modern technology** with proven, time-tested materials. The ECOLINE 180, with modern **hybrid technology**, is available on **Mercedes Sprinter** and **Iveco chassis (multi-chassis)**. With years of hybrid know-how in the BLUELIFT series, this technology is now also available on ECOLINE models.

Reichweite und Ladezeit* | Battery/range capacity and charging time*

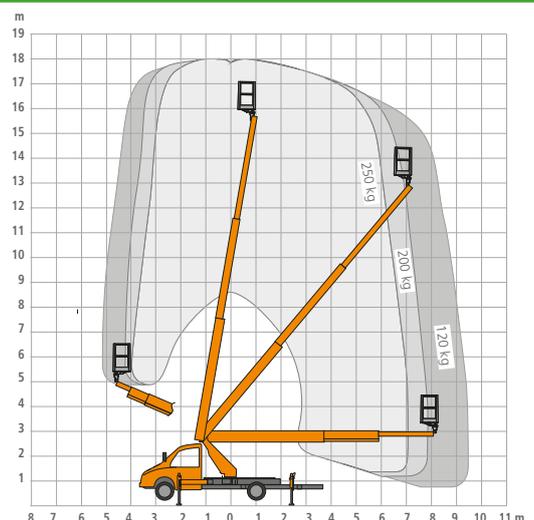


*Abhängig von Fahrweise | Dependent on driving habits

technische Daten | technical data



	18,00 m		±90°		2,85 m
	9,50 m		1,30 m x 0,70 m		7,80 m
	360°		250 kg		3.500 kg xx,xxx t





Lithium-Antriebstechnologie unserer BLUELIFTS

Für das gesamte Raupenbühnensortiment **RUTHMANN BLUELIFT** setzen wir auf unseren bekannten Blue Lithium-Antrieb. Seit Jahren bewährt und von unseren Kunden für die Einsatzvorteile geschätzt.



Lithium-drive technology of our BLUELIFT models

The entire **RUTHMANNBLUELIFT** track-drive series features our well-known Blue Lithium Drive technology – tried-and-tested for years and valued by our customers for the many operational benefits.

**BLUE
LITHIUM
LIFT**



BLUE-LITHIUM

RUTHMANNSERVICE ...at its best!

RUTHMANNSERVICE realisiert Nachrüstung

Für vorhandene **RUTHMANN** Produkte ist das Nachrüsten des E- oder Hybridantriebes jetzt möglich. Vor allem für den Kommunalbereich dürfte diese Nachrüstung sehr attraktiv sein, da diese mit Förderprogrammen unterstützt wird.

Kontaktieren Sie einfach direkt Ihren Service-Ansprechpartner.

RUTHMANNSERVICE retrofitting

It is now possible to retrofit existing **RUTHMANN** products with electric or hybrid drive systems. The municipal sector will find this conversion particularly appealing because of the funding programs in place to support this new technology.

For more information, please contact our Service Department.

DEUTSCHLAND/GERMANY

RUTHMANN GmbH & Co. KG
Servicestation Borkheide
Sandweg 3
14822 Borkheide
Fon: +49 33845 30684-0
Fax: +49 33845 30684-629

Servicestation Renningen
Steinbeisstr. 13
71272 Renningen
Fon: +49 7159 804708-0
Fax: +49 7159 804708-653

SCHWEIZ/SWITZERLAND

RUTHMANN Schweiz AG
Steinackerstrasse 57
8302 Kloten
Fon: +41 43 255 42 00
Fax: +41 43 255 42 09

Servicestation
Seevetal-Meckelfeld
Glüsinger Str. 68
21217 Seevetal-Meckelfeld
Fon: +49 40 70385834-0
Fax: +49 40 70385834-669

Servicestation Geisenfeld
Germanenstr. 4
85290 Geisenfeld-Ilmendorf
Fon: +49 8457 93580-0
Fax: +49 8457 93580-16

ÖSTERREICH/AUSTRIA

RUTHMANN GmbH
Servicestation Wiener Neudorf
IZ NÖ-Süd, Str. 2d / Objekt M44
2355 Wiener Neudorf
Fon: +43 2236 22 36 36
Fax: +43 2236 22 36 36-6

Servicestation
Gescher
Ruthmannstraße 4
48712 Gescher
Fon: +49 2863 204-0
Fax: +49 2863 204-213

Servicestation Merklingen
Industriestr. 4
89188 Merklingen
Fon: +49 7337-924772-10
Fax: +49 7337-924772-19

Servicestation Dobl
Gewerbeparkstr. 3
8143 Dobl bei Graz
Fon: +43 3136 55350
Fax: +43 3136 55350-9

Servicestation
Groß-Gerau
Im Neugrund 10
64521 Groß-Gerau
Fon: +49 6152 187587-0
Fax: +49 6152 187587-639

ITALIEN/ITALY
RUTHMANN Italia S.r.l.
Via Santa Maria del piano
di Sotto 91/B
47854 Montescudo (RN)
Fon: +39 (0)541 756872
Fax: +39 (0)541 729800



STEIGER®



《VERSALIFT》



BLUELIFT



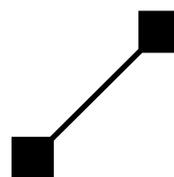
ECOLINE



Ruthmann GmbH & Co. KG

Ruthmannstraße 4
48712 Gescher
GERMANY

Phone: +49 2863 204-0
Fax: +49 2863 204-212
Internet: www.ruthmann.de
E-mail: info@ruthmann.de



RUTHMANN
professionals at work